

Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English/Tshivenda

August 2021 Edition 2



Candice Cowen keeps others going

Page 5




Neeri Stroebel breaks the cycle of poverty

Page 9

Relief package supports the needy



Government is expanding the number of people who are eligible for this grant by allowing unemployed caregivers, who currently receive a Child Support Grant, to apply.

Finance Minister Tito Mboweni recently said the grant will go a long way in helping people.

“This will cost about R27 billion which we have to find in the system. Looking after our own is not just a cost, but it is an investment that we should see going forward,” he added.

President Ramaphosa said the Department of Social Development is also providing food relief.

“Government is contributing R400 million to the Humanitarian Crisis Relief Fund, established by the Solidarity Fund, to assist with the immediate needs of affected communities,” he added.

Government is implementing a range of measures to provide relief to the poor and support the recovery of the economy.

Beneficiaries of these measures include people affected by the Coronavirus Disease (COVID-19) lock-

down restrictions and the unrest experienced in some parts of KwaZulu-Natal and Gauteng recently.

“We are taking decisive action now to secure the livelihoods of millions of people who have been threatened by both the pandemic and the unrest.

“We are announcing a range of measures to support the recovery of the economy and provide relief to the poor and those who are vulnerable as a result of the measures that we had to impose to deal with COVID-19,” said President Cyril Ramaphosa.

Social Relief of Distress Grant

The President announced that government is reinstating the Social Relief of Distress Grant, to provide a monthly payment of R350 until the end of March 2022, to assist those who are unable to support themselves.

Cont. page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:



Search for SA Government on Google playstore or appstore

CONTACT US



Vuk'uzenzele



@VukuzenzeleNews

Website: www.gcis.gov.za

Email: vukuzenzele@gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0353

Tshedimosetso House:

1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083

FREE COPY NOT FOR SALE



Zwitshavha zwi katelaho tshaka dzoṭhe ndi zwa ndeme kha u bvelela ha Afrika Tshipembe

Musi khakhathi na tshinyadzo ya ndaka zwe zwa kwama zwipiḡa zwa vunḡu la KwaZulu-Natal na la Gauteng zwezwinu zwo vhangana mu-tshinyalo muhulwane kha ndaka na vhuḡitshidzi ha vhatu, zwo dovha hafu zwa vha na masiandaitwa mahulwane kha tshumisano ya zwitshavha zwashu.

Hezwi zwo vhonala kha zwiwo zwi pfiṣaho vhuṡungu zwe zwa itea vhuṡoni ha Phoenix na u mona naho ngei eThekwini.

Nga tshifhinga tsha dziṡwe khakhathi khulwane kha demokirasi yashu, na kha kilima ine yo no dzula yo khaṡha kha u humbulelwa na nyofho, vhatu vhe vha tshila nga mulalo kha zwoṭhe vho ḡo shandukelana.

Hu kha ḡi vha na zwinzhi zwine ra fanela u zwi bvisela khagala nga ha zwiwo zwe zwa itea. U engedzea ha mafhungo ane a si vhe a ngoho, zwinepe zwo lulamiswaho na mafhungo o khakheaho zwo ita uri hu vhe na vhuḡonḡi kha u khetha ngoho kha mazwifhi.

Fhedzi ri a zwi ḡivha u bva kha mivhigo i re mulayoni na akhaunthu dza muthu nga muthu uri vhatu vho vha vha tshi khou khethululwa nga muvhala fhethu ho thivhiwaho dzibada zwi siho mulayoni, vhaṡwe vhatu vho tsitswa goloini dzavho vha rwiwa, ngeno vhaṡwe vho shoniswa na u tsitswa tshirunzi. Vhunzhi ha vhatu vho vhlulawa.

Vhunzhi ha zwe zwa itea ndi mvelelo i sa thivhelei ya musu vhatu vha tshi dzhia mulayo vha u vhea zwandani zwavho. U

dzhia mulayo wa u vhea zwandani zwau nga nḡa ha thendelo a zwi nga ḡo tendelwa kha lino shango. Ndi vhuḡevhenga nahone zwi khombo.

Zwazwino nga uri vhuḡziki ho vhuḡedzedza kha vhuṡo ho kwa-meaho, vha mazhendedzi ashu a khombetshedzo ya mulayo vha khou ṡoḡisisa zwiito zwoṭhe zwa vhuḡevhenga.

Tshigwada tsha mafogisi tsho ḡewa mushumo wa u shumana na mabulayo nahone tshi khou shuma tshi tsini na zwitshavha zwapo. Ho vha na u farwana vhatu nahone avho vha vha na vhuḡifhinduleli vha ḡo livhana na tshandḡa tsho fhelelaho tsha mulayo.

Mafhungo manzhi nga ha zwiwo ngei Phoenix o sumbedza zwo vha ndingedzo dza u ita uri luṡwe lushaka lu ṡanutshele luṡwe. Zwo khouḡedzwa nga vhatu vha sa ḡivhei kha vhuḡa-vhidzani ha kha inthanethe na nga kha zwigwada zwa u rumelana milaedza hu tshi itwa mbilo khulwane na u ita khouwelelo ya ndifhedzo.

Hu na ndingedzo ya u sumbedza izwi sa tshiga tsha u balanganya vhuṡhaka vhuḡkati ha tshitshavha tsha vharema na tsha maindia.

Zwenezwo musu hu na vhatu vhe vha lingedza u sa fara nga nḡila yone vhatu vha sa ḡikoneli na u vhangana nndwa, huna avho vha vha khou ṡoḡa u sumbedza zwiito zwa vhuḡevhenga sa nḡila ya phambano vhuḡkati ha dzi-tshaka hu u itela zwipikwa zwavho.

A vha nga bveleli. Afrika Tshipembe li na ḡivhazwakale yavhuḡi ya zwitshavha zwa

mulayo u si na tshikhetho na wa vhuṡihi. Tshitshavha tsha vharema na tsha maindia zwo vha zwo farana kha nndwa ya u lwa na tshilalula, na uri musu zwo ṡangana na zwiṡwe zwitshavha, zwi dzula zwo ḡiimisela u vha tshitshavha tsho faranaho na u vha tshitshavha tsha demokirasi.

Kha u fhindula kha nyofho na u sa thembea, vhatu vha ngei Phoenix na kha vhuṡwe vhuṡo ha tsini ha Bhambayi, Zwelitsha na Amaoti vha khou lugisa tshinyalelo.

Nga thusedzo ya muṡangano wa mulalo we wa thomiwa nga vha Tshumelo ya Mapholisa ya Afrika Tshipembe nga tshumisano na vharangaphandḡa vha tshitshavha, zwitshavha zwo ṡangana hu u itela u tikedza avho vhe vha kwamea nga khakhathi na u vula nḡila dza u ambedzana.

Hetsi a si tshone tshipiḡa tshi tshoṭhe tsha shango tsho tsho livhana na khaedu dzo raliho.

Ndingedzo dzashu dza u fhaṡa zwitshavha zwo ṡanganelaho dzo hanganea nga mulandu wa ifa la tshilalula tsho dzudzanywaho na tshayandingano i khou bvelaho phandḡa.

Vhuṡo hashu ha dziḡoroboni na ha mahayani vhu kha ḡi vha ho khethekana nga mbeu na nga tshiiimo tsha muthu. Hezwi zwi kula nungo tshumisano khathihi na kupfeselele, zwa dovha hafu zwa khakhisa mushumo we ra u ita kha u fhaṡa tshitshavha tshi si na khethululo nga lushaka.

U khakhulula zwikhakhisi izwi hu fanela u vha tshipiḡa tsha mushumo washu wa u fhaṡa ikonomi i katelaho na u khwiṡisa nḡila dza u tshila dza MaAfrika



Tshipembe vhoṭhe.

Ndi nga zwo ri tshi khou shuma u itela u fhaṡa vhuṡo ha ḡoroboni vhu bvelelaho khathihi na ikonomi dza mahayani, na u lavhelesa kha nyaluwo ya mabindu maṡuku. Ndi nga zwo ri tshi khou bindudza kha themamveledziso kha vhuṡo uvhu na u shuma u khwiṡisa nḡisedzo ya tshumelo.

Nga tshenetshi tshifhinga, ri khou fanela u livhana na khethululo nga muvhala tshitshavhani tshashu. Ri khou fanela u vha na nyambedzano dza ngoho hu si nga ha mavhonele ashu kha vhaṡwe vhatu fhedzi, na nga ha zwiimo zwa matshilisano zwine zwa ri khethekanya.

Arali phambano ya lupfumo na zwikhala fhano Afrika Tshipembe i kha ḡi langwa nga muvhala na mbeu, a ri nga koni u fhaṡa shango lo faranaho zwa vhuḡkuma.

Zwiwo zwa ngei Phoenix ndi tshihumbudzi tshi vhaisho tsha mushumo munzhi une ra kha ḡi fanela u u ita u itela u fhaṡa zwitshavha zwi katelaho zwe zwa ṡhukhukanya mikano ya zwe zwa itea kale.

Zwiwo izwo zwi dovha hafu zwa sumbedza nḡila ine vhaṡwe vhatu vho ḡiimisela ngayo u ri

khethekanya, na uri ri nga zwi itisa hani u ita zwoṭhe zwa u hanedzana navho.

Ndi vhuḡifhinduleli hashu ho ṡanganelaho u tikedza zwitshavha izwi zwa ngei eThekwini na huṡwevho kha lwendo lwavho lwo livhaho kha vhuṡfumedzani na phodzo.

Demokirasi yashu yo sikwa nga vhadziamulalo na vhasiki vha vhuḡkonani vhuḡkati ha vhatu. Vhaḡivhi vha zwa u fhaṡa vha mbofholowo yashu vho vha vhe vharema, maindia, makha-ladi na vhanna na vhafumakadzi vha vhatshena vha vha na ṡuṡhuwedzo khulwane vhe vha nanga gondo la vhuṡfumedzani u fhira la ndifhedzo, na la mulalo u fhira la nndwa.

Musi ri tshi khou lwela u fhola kha vhuṡungu uvhu ho ṡanganelaho vhu sa konḡelelei, kha ri ime ri tshithu tshithihi. Kha ri kunde phambano dzashu ri tshi khou lwela zwivhuya zwo ḡowe-leaho.

Kha ri shumisane roṭhe kha u lwela vhumatshelo ha khwiṡe vhuṡe muṡwe na muṡwe a vha na mukovhe wa u lingana na wa muṡwe.

Kha vha thuse vhagudiswa u langa COVID-19



VHABEBI NA VHADEDEDZI vha nga thusa vhagudiswa u kondelela mbilaelo khathihi na mutsiko une vha khou tangana nawo nga mulandu wa dwadze la Tshitzhili tsha *Corona*.

More Matshediso

Vhagudiswa vho tangana na khaedu nnzhi nga mulandu wa Vhulwadze ha Tshitzhili tsha *Corona (COVID-19)* khathihi na nyiledzo dza muvalelo.

Ho vha na tshanduko dza misi yothe kha vhupo ha ngudo kha zwikolo zwa Afrika Tshipembe, dzine dza nga sia vhana vha tshi pfa vha na mbilaelo na nyofho.

Vhagudiswa vho do fanela u pfukela kha lifhasi liswa la u guda nga kha inthanethe kana la ngudo dzo khakhiseaho, u sendedzwa kule na khonani dzavho, u xeledwa, na u pfa vhuṭungu, zwine zwothe hezwo zwa nga ita uri vha pfe vha tshi vhilaela na u tsikeledzea.

Muḍivhi mueletshedzi wa muhumbulo Vho Boitumelo Tlhapanane, vhane vha shumela Yunithi ya Pfunzo i Katelaho ngei kha Muhasho wa Pfunzo wa Free State, vha ri u pfa u na mbilaelo kana u na mutsiko nga zwifhinga izwi zwa u tou lingedza zwi a pfesesea.

“Lwa tshifhinga tshi linganaho nwa na hafu zwino, vhagudiswa vho do fanela u shandukela kha ndila ntswa dza u guda, dzine dza vha na u tangana hutuku na tshifhinga tshituku tsha u funzwa.

“Vhanzhi vho do fanela u vhala vhe vhothe, zwenezwo musi vha tshi khou tshila na nyofho nga ha vhumatshelo havho na masiandoitwa a *COVID-19* kha

fulufhelo na miḵoro yavho, miḵa khathihi na kha matshilo avho a zwa matshiliso,” vho ralo Vho Tlhapanane.

Vha nga zwi kondelela hani

Vho ṭalutshedza uri u vhilaela ndi u tshuwa kana u humbulesa nga ha tshithu tshine tsha vha na mvelelo dzi sa divhei. U thusa vhana uri vha kone u kondelela, vho neshedza ngeletshedzo dzi tevhelaho:

- Kha vha pfesese uri zwo fanela uri muthu a vhilaele kana a ofhe. Hezwi a zwi ambi uri a vha na nungo. Zwo luga uri vha sa dzulisee.
- Zwine vha ita musi vho tshuwa ndi zwone zwine zwa vha zwa ndeme. Vha khou tevhedza milayo yothe ya *COVID-19* ye ya vhewa u itela u vha tsireledza na u tsireledza vhaṅwe? Ndi zwifhio zwiṅwe zwine vha nga ita u itela u khwaṭhisedza uri vhone na vhaṅwe vho tsireledzea?
- Hu na mafhungo a vhu-kuma ane vha a divha nga ha *COVID-19* u itela musi vho kavhiwa kana ane vha muḍivha o kavhiwa?
- Vha na thikhedzo ya vhadededzi, miḵa na khonani ya u vha thusa musi vha tshi pfa vha sa khou dzulisea kana vha na mutsiko kana vha tshi vhilaela? Hezwi ndi zwa ndeme. Vhadededzi vha nga dovha hafhu vha neshedza thikhedzo ya kule na ngudo nga kha zwishu-

miswa zwa inthanethe na gurupu dza ngudo dza kha inthanethe; nga u dzudzanya zwiḵumbudzi u itela u ṭuṭuwedza vhagudiswa uri vha vhale vhe hayani; na nga u vha ṭuṭuwedza u amba nga ha nyofho dzavho dza nga ha u guda.

“Hezwi ndi zwa ndeme, nga maanḵesa kha thero dzine vha wana dzi tshi vha ṅea khaedu,” vho ḵadzisa.

Miḵa na khonani vha nga neshedza vhagudiswa thikhedzo ya vhuḍipfi, nga ndila ya ṭhuṭhuwedzo na u vha khwaṭhisa tshifhinga tshothe, vho ralo Vho Tlhapanane.

“Vhagudiswa vha fanela u humbudzwa tshifhinga tshothe uri ndingedzo dzavho na vhuḍikumedzeli havho zwi khou vhone na nahone zwi khou takalelwa, hezwo zwi engedza vhuḍifulufheli havho.”

Vha nga fhungudza hani u vhilaela

Vho Tlhapanane vha ri hu na ndila dzo fhambanaho dzine vhabebi na vhagudiswa vha nga fhungudza u vhilaela. Idzi dzi katela dzi tevhelaho:

- Kha vha khwaṭhisedze uri hu na ndila ya vhuronwane ya u vhala, u eḵela na u ambedzana na vhaṅwe. Hezwi zwi do thusa vhana u swikelela zwipikwa zwavho khathihi na maḵuvha a u swikelela ngao, zwenezwo musi vha tshi khou vha thusa uri vha pfe vha na ndangulo kha pfunzo dzavho.
- Vhagudiswa vha fanela u

shumisa zwiko zwothe zwo neshedzwaho zwikoloni na kha mbekenyamushumo dza zwa pfunzo, zwi tshi ya nga zwine zwa fanela u funzwa, zwine zwa hashwa kha thelevishini na kha radio.

- Vhabebi vha nga thusa nga u khwaṭhisedza uri vhagudiswa a vha khou ṭanea zwiḵulu kha mafhungo a *COVID-19*, nga maanḵesa zwi kwamaho mpfu na pfunzo dza zwimbevha, sa musi izwi zwi tshi nga engedza nyofho dzavho zwa dovha hafhu zwa livhisa kha zwiṅwe zwiimo zwa mihumbulo.
- Vhagudiswa vha fanela u fhungudza u shumisesa vhu-davhidzani ha kha inthanethe, ngauri zwi tambisa tshifhinga tsha u vhala zwa dovha hafhu zwa vha tshikhakhisi tshihulwane.
- Muḵa u nga kona u ḵowela matshilele avho nga u engedza mishumo ya ṭhogomelo ya vhone vhaṅwe, i fanaho na nyonyoloso ya muvhili na zwa u tamba mitambo.


“Arali mugudiswa o xeledwa nga muthu ane a mufuna, a nga tshenzhema tsumbadwadze dza u pfa vhuṭungu kana u vhilaela.

“Ndi zwa ndeme uri tshikolo na vhabebi vha rumele vhagudiswa avha kha thikhedzo ya nyambedzano dza muhumbulo, dzine dza neshedzwa nga Muhasho wa Pfunzo ya Mutheo, kana u dalela zwiko zwa mahala kana kiliniki dzapo u itela zwe vha rumelwa,” vho ralo Vho

Tlhapanane.

Zwiga zwa mutsiko

Vhabebi vha fanela u fhaṭuwa vha lavhelesa zwiga zwo fhambanaho zwine zwa nga sumbedza uri vhana vhaṅwe vho tsikeledzea. Hezwi zwi katela:

- U bviswa ha nwana na u ḵikhethela thungo ha vhaṅwe.
- Kuḵele na kuḵelelele zwi songo ḵoweleaho.
- Vhuḍipfi ho kalulaho, u fana na u dzulela u lila, u pfa u na nḵaḵo kana u ṭavhanya u kwata.
- U kundelwa u livhisa ṭhogomelo.
- U sa fhedza mishumo na tshuṅwahaya.
- Thaidzo dza vhuḍifari, dzi fanaho na mbiti.
- U ḵiimelela uri a sa ye tshikoloni.
- U dzulela u vha e kha founu yawe kana netiweke dza vhu-davhidzani ha kha inthanethe.
- U kundelwa u fhedza miṅwe mishumo ya vhutshilo ha ḵuvha. 

U itela u wana thuso, vhabebi na vhana vha nga dalela ofisi dza tshitiriki dza muhasho.

Vha nga dovha hafhu vha founela Tshigwada tsha Thuso ya zwa Mutsiko na Mbilaelo tsha Afrika Tshipembe, kha 0800 567 567 kana vha rumela mulaedza wa SMS kha 31393 ngauralo mueletshedzi u do vha founela murahu.